



Danskernes Historie Online

Danske Slægtsforskeres Bibliotek

Dette værk er downloadet fra Danskernes Historie Online

Danskernes Historie Online er Danmarks største digitaliseringsprojekt af litteratur inden for emner som personalhistorie, lokalhistorie og slægtsforskning. Biblioteket hører under den almennyttige forening Danske Slægtsforskere. Vi bevarer vores fælles kulturarv, digitaliserer den og stiller den til rådighed for alle interesserede.

Støt Danskernes Historie Online - Bliv sponsor

Som sponsor i biblioteket opnår du en række fordele. Læs mere om fordele og sponsorat her: <https://slaegtsbibliotek.dk/sponsorat>

Ophavsret

Biblioteket indeholder værker både med og uden ophavsret. For værker, som er omfattet af ophavsret, må PDF-filen kun benyttes til personligt brug.

Links

Slægtsforskeres Bibliotek: <https://slaegtsbibliotek.dk>

Danske Slægtsforskere: <https://slaegt.dk>

INDBYDELSESSKRIFT

TIL

AARSPRØVEM OG AFGANGSPRØVEN

I

HORSENS LÆRDE SKOLE

I JULI 1862.

1. Torqvato Tasso's befriede Jerusalem. Oversat af Adjunct V. I. S. Bisted. (Fortsættelse.)
2. Skoleefterretninger af Rector Professor F. C. C. Birch.

HORSENS.

Trykt hos A. C. Foghs Enke.

I.
TORQVATO TASSO'S
BEFRIEDE JERUSALEM.

OVERSAT

af

V. I. S. BISTED.

(Fortsættelse fra Programmet for 1860.)

Tredie Sang.

Hæren kommer til Jerusalem. Erminia viser fra et høit Taarn Kong Aladin de fornemste Helte. Begyndelsen til Elskovshandlerne og til Kampen. Dudos Død og Jordefærd. Forberedelser til Stormen.

Alt Morgenvinden over Blomster dandser
Og melder, at Aurora nu er fød,
Og medens hun det gyldne Hoved krandses
Med Roserne fra Paradisets Skjød,
I Leiren klæde Kæmper sig i Pandser,
Og lydt og vide deres Stemmer lød,
Alt længe før den muntre Krigsluur taler
Og melder Dag med stærkere Signaler.

2.

Men med sit milde, vise Herredømme
Feltherren leder Folkets Kamplyst snart,
Snart nærer den. Før paa Charybdis's Strømme
Man kunde standse lynsnar Snekkes Fart
Og bedre holde Boreas i Tømme,
Som sænker Skibe, ryster Klipper svart,
End dette Folk. Han ordner dem; som Pile
Hans Ordrer flyve; nu de fremad ile.

3.

Endskjøndt hvert Hjerter nu, hver Fod har Vinger,
 Ei Folket mærker dog, hvor snelt det gaaer;
 Men da fra høien Himmel Lysets Bringer
 Med Flammeblik de tørre Marker slaauer,
 Da sees Jerusalem, og mangan Finger
 Alt peger did, hvor Længslen forud naaer,
 Og i et Nu fra meer end tusind Lunger
 En Hilsen hen mod Kongøstaden runger,

4.

Ret som en dristig Sømandsflok, der pløied
 Paa vilden Hav sig Vei til ukjendt Kyst
 Og under fremmed Pol har Farer døiet,
 Mod Storm og Vover kjæmpet mangan Dyst,
 Naar den tilsidst langt borte seer for Øiet
 Sin Længsels Maal, da raaber lydt med Lyst
 Og, medens man hinanden viser Landet,
 Ei mindes meer, hvad Ondt man led paa Vandet.

5.

Den Fryd, som dem ved dette Syn beruste,
 Veg for en anden Stemning; nu de bad
 Med Hjerter angergrebne, sønderknuste,
 Hvori dog Kjærligheden inderst sad,
 Og voved ei, skjøndt Sjælen mægtigt bruste,
 At løfte Blikket op til Herrens Stad,
 Hvor Christus døde, blev i Graven sænket
 Og atter tog sit Legem uforkrænket.

6.

Og medens Sorg med Glæde sig forsoner,
 Af dæmpet Hulken, af lavmælte Ord,
 Af Suk og Graad og sagte Hjertetoner
 Der hæver sig et selsomt blandet Chor
 Som det, der lød fra Skovens tætte Kroner,
 Naar Vindens Suus igjennem Løvet foer,
 Og op fra Havet, naar mod Land det dønned,
 Og naar det hæst imellem Klipper stønned.

7.

Og efter Førernes Exempel træder
 Hver Mand mod Staden hen paa nøgen Fod,
 Og Silkekjortel, Gyldensmykke, Fjæder
 Og Hjelmbusk har han gjemt, i Hu saa mod,
 Aflægger dertil Hjertets stolte Klæder
 Og smelter hen i Fromheds Taareflod,
 Og dog, ret som var Taarens Kilde lukket,
 Anklaged han sig selv, og dybt han sukked:

8.

Hvor du, o Herre, lod for mig udrinde
 De mange Strømme af dit dyre Blod,
 Kan jeg end ei ved dette bittre Minde
 To Taarebække gyde der til Bod!
 Du kolde Hjerte, maa du ei hensvinde
 Igjennem Øiet, løst i Taareflod?
 Hvi smelter du ei? Evig bør du græde,
 Hvis dine Taarer denne Jord ei væde.

9.

I Staden Vægteren fra Taarnets Tinde,
 Hvor over Bjerg og Dal man Udsigt har,
 En Støvsky seer fra Sletten hist oprinde
 Og svæve midt i Luften tung og svar;
 Og denne Sky som Luer synes skinne,
 Ret som med Ild og Lyn den svanger var;
 Nu seer han, det er blankt Metal, der glimter,
 Og snart han ogsaa Mænd og Heste skimter.

10.

Da raaber han: o seer, i Luften hænger
 En Støvsky, funklende som Staal og Jern;
 Op, væbner eder, tover ikke længer,
 Men iler, Borgere, til Murens Værn!
 Og atter Røsten gjennem Staden trænger:
 Nu skynder eder, Fjenden er ei fjern;
 Til Vaaben hver! See Støvet Luften fylder
 Og Himlen i en rædsom Taage hyller.

11.

Smaabørn og Gubber samt den store Skare
 Af angstgrebne Qvinder, som ei due
 Til Kamp og ei forstaae sig at forsvare,
 Skred til Moskeen hen med sorgfuld Hu
 Og ydmyg Bøn; men de, som stærke vare
 Af Sjæl og Legem, iled i et Nu
 Til Stadens Port og Muur med Sværd i Haanden,
 Mens Kongen drog omkring, rastløs i Aanden.

12.

Han ordned Alt og drog sig saa tilbage,
 Hvor Taarnet kneiser mellem Porte to;
 Derfra kan Egnen bedst i Agt han tage
 Og er i Nøden nærmest sine Troe;
 Derhen han bad Erminia sig ledsage,
 Den fagre, som han i sin Kongebo
 Optog, da hun sit Antiochia misted
 Ved Frankens Sværd og Tab af Fader fristed.

13.

Mens alt Clorinda var i Stridens Hede
 Fremst i en Flok af Tappre stormet, stod
 Argant til Bistand ved Lønporten rede,
 Hvorfra hun var brudt frem paa rappen Fod.
 De Gjæve, som til Kamp hun monne lede,
 Opmuntred hun ved Ord og eget Mod.
 „Nu vil vi,“ sagde hun, „en Grundvold lægge,
 Som trindt i Asien Seiershaab skal vække.“

14.

Mens denne Tale hun til Sine vendte,
 En Skare Franker saaes ei langt fra dem,
 Som, efter Krigens Skik paa Plyndring sendte,
 Just drog med Kvæg og Faar til Leiren hjem.
 Hun foer mod dem, hvis Fører atter rendte
 Mod hende, da han saae, hun stormed frem.
 Skjøndt Gardo var heelt dygtig til at krige,
 Kan han dog ei bestaae mod denne Pige.

15.

Han bed i Græs til Tort for sine Venner,
 Til Fryd for Fjenden, som med Raab og Støi
 Heri et Varsel ovenfra erkjender
 Om Seir i Krigen; dog — det Varsel løi.
 Med Sværd i Haand, der slog som hundred Hænder,
 Paa sporet Ganger hun mod Resten fløi,
 Og paa den Vei, som Sværdet baned hende,
 Hun fulgtes kjækt af sine Følgesvende.

16.

Fribytteren snart Byttet udleverer,
 Og Skaren gaaer tilbage Fjed for Fjed,
 Indtil den paa en Høi sig concentrerer,
 Hvor den til Kamp har gunstig Leilighed;
 Da — ret som Hvirvelvinden vildt huserer,
 Og Himlens Ild fra Skyen farer ned —
 Paa Gotfreds Vink den bolde Tancred fældte
 Sit Spyd og stormed frem med sine Helte.

17.

Saa kjæk og let han saæs sin Ganger ride,
 Saa sikkert han den tunge Landse bar,
 At Kongen hist paa Taarnet strax kan vide,
 At en af Hærens Ypperste det var;
 Thi siger han til hende ved sin Side,
 Hvis Barm alt dette Syn bevæget har:
 „Selv under Pandsret sikkert nok du kjender
 Ved lang Erfaring hver af vore Fjender.“

Hvem er hiin stolte Helt, hiin unge Krieger,
 Der sig paa Kampens Leg saa godt forstaaer?“
 Som Svar til hendes Læbe der kun stiger
 Et Suk, og Graaden op til Øiet naaer.
 Dog kjæmper hun, saa Suk og Taare viger,
 Skjøndt ganske skjule dem hun ei formaaer:
 En Purpurrand har sig om Øiet leiret,
 Og Sukket bryder frem, kun halvt beseiret.

Mens af en anden Attraa Hjertet brænder,
 Paa Skrømt hun tager Hadets Kappe paa:
 „Ak ja, ham jeg af gyldig Aarsag kjender,
 Blandt Tusind ham jeg vel gjenkjende maa:
 Af Frændeblod, udgydt ved hine Hænder,
 Saa tidt jeg Mark og Bølge rødme saae.
 Saa grumt han slaaer, saa dybt hans Glavind flænger,
 At ingen Urt og Læge hjælper længer.

Det er Prinds Tancred; gid jeg blot i Lænke
 Ham havde her! Ei vilde jeg hans Død,
 Nei netop levende han skulde skjænke
 Min brændende Begjær en Hevn saa sød.“
 Saa taled hun, men hvad hun monne tænke
 Ved disse Ord, der saa tvetydigt lød,
 Ei Kongen aned, skjøndt et Suk sig blanded
 Med hendes Slutningsord; — hun kan ei andet.

21.

Clorinda netop ind paa Tancred trængte;
 Visiret begge Landser ramte, men
 Som knuste Rør de blev i Luften slængte,
 Og hun med blottet Hoved stod igjen.
 Da Hjelmens Baand ved Stødets Magt var sprængte,
 Den sprang af Issen, og blandt Slagets Mænd
 Med gyldne Lokker, der for Vinden vifted,
 Stod Ridderen, til Lilievand omskiftet.

22.

Og Øiet trylled, skjøndt det Lyn udsendte,
 Hvor maatte det fortrylle, hvis det lo!
 Hvor var du henne, Tancred, at du kjendte
 Det elskte Aasyn ei; det var det jo,
 Som engang Luen i dit Hjerte tændte,
 Og Hjertet, som dets Billed gjemmer tro,
 Det maa jo slaae, som da ved Kildens Vande
 Du hende saae afkjøle denne Pande.

23.

Han, som ei strax paa Hjelm og Skjoldtegn agted,
 Forstenedes nu ved Clorindas Blik;
 Hun dækked Hovedet, saa godt hun magted,
 Og foer mod Tancred, som tilbage gik
 Og andre Fjender efter Livet tragted,
 Skjøndt derfor ei af hende Fred han fik.
 Hun raaber: stands! forfølger ufortrøden
 Og æsker ham paa tvefold Viis til Døden.

24.

Ei han gjengjælder hendes Slag og agter
 Paa hendes Sværd ei saa omhyggelig,
 Som hendes Kind og Øine han betragter,
 Hvor Amor har en Piil, en dødelig,
 Paa Buen. Haanden, tænker han, ei magter,
 Fast den bevæbnet er, at skade mig;
 Men Faren fra det blotte Aasyn stammer,
 Med det hun hver Gang mig i Hjertet rammer.

25.

Skjøndt uden Haab, vil han sit Liv ei ende,
 Før hun har hørt, hvad han paa Hjertet bar,
 Og hørt, at den, hun vil i Døden sende,
 Alt længst afvæbnet hendes Fange var;
 Thi sagde han: „du, som kun mig til Fjende,
 Saa synes det, blandt Alle kaaret har,
 Kom, lad os fjernt fra Slagets Tummel vandre
 Og ene prøve Kræfter med hverandre.

26.

Da faae vi see, hvem der er bedste Kæmpe.“
 Strax hun samtykked, skred forud og lod
 Af Hjelmens Tab sin bolde Lyst ei dæmpe;
 Han fulgte hendes Fjed med sunket Mod.
 Alt svang sit Glavind hun foruden Læmpe
 Og ramte ham og vilde see hans Blod,
 Da brød han ud: „O stands, først maa du vide,
 Paa hvilke Vilkaar jeg med dig vil stride.“

27.

Hun standser; strax Fortvivlelsen forjager
 Hans Frygtsomhed. „Da du,“ saa lød hans Røst,
 „Ei Fred mig under, haaber jeg, du tager
 Mod dette Kaar: riv Hjertet af mit Bryst!
 Det er ei længer mit; hvis det mishager
 I Livet dig, er Døden det en Trøst.
 Det er paa Tid, du det af Barmen river,
 — Jeg skal ei modstaae —, dit det er og bliver.

28.

Saa stød da til, ei holder jeg tilbage
 Din Haand, men sænker magtesløs min Arm.
 Skal jeg dig lette det? Vel, jeg vil drage
 Mit Pandser af og blotte dig min Barm.“
 Den arme Tancred vilde sagtens klage
 End bitterere sit Hjertes dybe Harm,
 Da han blev afbrudt, thi ubudne Sværme
 Af Christenfolk og Fjender saaes sig nærme.

29.

De Vantroer for de Christne retirered,
 — Om Frygt, om Kløgt dem drev, usikkert staaer.
 En grim Barbar, som Intet respected
 Og saae de flagrende, lysgule Haar,
 Opløfted bagfra Sværd, mens han passered,
 Og vilde hende givet Ulivssaar,
 Men Tancred saae det, skreg, foer til forfærdet
 Og mødte Kæmpens grumme Hug med Sværdet.

30.

I Grændsen, hvor sig Hals og Hoved skille,
 Kom dog paa Nakkens Snee en Stribe rød,
 Og Haaret saaes i Rosenskjær at spille,
 Besprængt med Draaber, der af Riften flød,
 Som Guldet rødmer, naar ved Kunstnersnille
 Det parres med Rubinens Purpurglød;
 Men Tancred rasende mod ham flux sprænger
 Og ind paa Niddingen med Sværdet trænger.

31.

Han flygter; Tancred, der af Vrede brænder,
 Forfølger ham; som Lyn de fløi afsted.
 Forbauset Blikket efter dem hun sender
 Saa fjernt, har dog ei Lyst at følge med,
 Men med den Flygtende tilbage vender,
 Gjør tidt omkring og gjør sin Fjende ræd
 Ved dristigt Angreb, viger og forfølger
 Og Flugten i en stadig Fægtning dølger.

32.

Saaledes, naar paa Circus Tyren strækker
 Sit Horn mod Hundene, der halse krye,
 Da vige de, men hvis den bort sig trækker,
 De vende og forfølge den paany.
 Med Skjoldet Hovedet hun bagtil dækker
 Paa Flugten, som naar Moren søger Ly
 I Kampleg og da flygtende sig skjuler
 Bag Skjoldet for de kraftigt slængte Kugler.

33.

Forfølgerne som de Forfulgte vare
 Tæt til de høie Mure komne op,
 Da med et gruligt Skrig den vantroe Skare
 Tilbage foer i susende Galop.
 De svinge langt omkring og derpaa fare
 I Ryg og Flanke paa den christne Trop,
 Mens ned mod den Argant sit Stridsfolk leder
 Og til et Angreb forfra sig bereder.

34.

Den grumme Krieger frem af Klyngen rider,
 Selv agter han det første Slag at slaae,
 Og ved hans første Stød i Græsset bider
 En Rytter med sin Ganger ovenpaa,
 Og da hans Landse splintredes omsider,
 En Mængde ved den Førstes Side laa,
 Da drager han sit Sværd, og hvor det rækker,
 Med Lig og Saarede han Jorden dækker.

35.

Ei mindre vel Clorinda Tiden nytted:
 Hun vog Ardelio, Gubbe vel af Aar,
 Men ungdomskraftig og desuden støttet
 Af Sonner to, og dog det ei forslaaer:
 Den ældste Søn, Alcandro, ei beskytted
 Sin Fader meer, — hun gav ham Banesaar —,
 Og Poliferno, som er ved hans Side,
 Har Møie nok med for sig selv at stride.

36.

Men da hiin Usling paa sin rappe Render
 Af Tancreds stærke Hænder sluppen var,
 Seer denne, som tilbage Blikket sender,
 Sit Folk, der altfor langt sig vovet har,
 Af Fjenden sluttet ind, og strax han vender
 Paa sporet Ganger, og, som Pilen snar,
 Han iler did; ham følger hele Skaren
 Af hine Riddersmænd, som søge Faren,

37.

Dudo og hans forvovne Følgesvende,
 Armeens Malm og Blomst. Den bedste Helt
 Og skjønneste, Rinaldo, svang behænde
 Sig foran alle meer end Lynet snelt.
 Erminia ham paa Skikkelsen mon kjende
 Og paa den hvide Fugl i lysblaat Felt,
 Og da paa ham sit Øie Kongen fæster,
 Hun siger: „der er alle Kæmpers Mester.

38.

I Sværdets Brug han finder knap sin Lige,
 Endskjondt han end kun Yngling er af Aar;
 Ja havde Fjenderne sex andre slige,
 Var hele Syrien alt i Trællekaar,
 Og lænkebundet var hvert Sydens Rige
 Og hvert, som hen mod Morgenrøden naaer,
 Fra deres Aag selv Nilen neppe vilde
 Da fric sin ubekjendte, fjerne Kilde.

39.

Rinaldo nævnes han. Hans Høire tvinger
 Den Muur, mod hvilken Skytset er for svagt.
 Lad nu dit Øie følge med min Finger,
 Og sku en grøn og gylden Pandserdragt;
 Det Dudos er, og ham en Flok omringer,
 Som trindt omkring paa Æventyr gjør Jagt,
 Selv har han ei sin Overmand i Skaren,
 Er ældst, af høi Byrd, dertil høist erfaren.

40.

Vend til hiin brune Rustning dine Tanker:
 Du Gernand, Norges Konges Broder, seer;
 Et Hjerte mere stolt paa Jord ei banker,
 Ja Stolthed er hans Feil, han har ei fleer.
 Men dette Par, som saa fortroligt vanker
 Med hvide Brynjer, snehvid Kvast og Fjer,
 Er Mand og Viv, Odoardo og Gildippe,
 Hvis Elskov, Mod og Troskab aldrig glippe.“

41.

Saa taled hun, og alt de saae dernede
 Bestandig svulmende den røde Færd,
 Thi Tanered og Rinaldo allerede
 Har brudt den tætte Kreds af Mænd og Sværd,
 Og hid kom de, som Dudo monne lede,
 Og slog saa fast, ja ved Rinaldos Spær
 Blev selv Argant med Kraft af Sadlen lettet
 Og har sig kun med Nød af Faldet rettet.

42.

Men til hans Redning i det samme næsten
 Med Bertholds Søn den rappe Ganger gled,
 Hans ene Fod blev hildet under Hesten,
 Og førend klar af den han Foden sled,
 Af den opløste Fjendeskare Resten
 Ved skyndsom Flugt i Staden søgte Fred;
 Argant kun og Clorinda Dæmning vare
 Mod den fremstormende Forfølgerskare.

43.

De bagest gik, holdt Stormen lidt tilbage
 Og standsed noget Fjendens Seiersmod,
 At mere trygt de Andre kunde drage,
 Som flygted foran dem paa rappen Fod;
 Seirsdukken Dudo mon de Slagne jage
 Og vog Tigranes først, den Kæmpe god,
 Red ham omkuld og Sværdet paa ham prøved,
 Saa hovedløs den Stolte sank i Støvet.

44.

Trods Hjelmens Staal den stærke Corban bløder,
 Alkasar trods sit fine Pandserskrud;
 I Ryg og Nakke Dudo Sværdet støder,
 Saa det af Bryst og Ansigt farer ud;
 Til Flugt han Murads, Mamuds Sjæle nøder
 Fra deres hulde Bo, og Dødens Bud
 Almansor traf, den grumme, selv den kjække
 Circasser lod af Dudo sig forskrække.

45.

Han gruer lønligt, dog han stundom vender
 Sig om til Kamp, men snart tilbage gaaer;
 Tilsidst han dog saa rask mod Dudo render
 Og med saa grunt et Slag hans Side naaer,
 At Jernet trænger dybt og Livet ender;
 Saa fik den bolde Franker Banesaar.
 Han faldt og hæved neppe Øiets Laage,
 Før Dødssovn dækked det med evig Taage.

46.

Tre Gange han for Himlens Straaler hulde
 Dem aabned og paa Armen hæved sig,
 Tre Gange sank tilbage han, og, fulde
 Af Dødsnat, lukked de sig endelig.
 Alt slappes Lemmerne, og Dødens Kulde
 Bedækker dem med Sved, end kun et Lig
 Han ligger, som Argant ei agter længer,
 Men uden Rast den Grumme fremad sprænger.

47.

Og skjendt han ei den raske Flugt afbryder,
 Mod Franken vendt, han raaber: „Riddersmænd!
 See, denne Sabel, hvoraf Blodet flyder,
 Gav eders Drot igaar mig; gaaer nu hen
 Og siger ham, — og sikkert han sig fryder —,
 Hvorledes jeg idag har nyttet den;
 Thi at hans skjønne Gave har med Ære
 Sin Prove staaet, maa jo kjært ham være.

48.

Snart skal han mærke, kan I ham forkynde,
 End bedre i sit eget Bryst dens Spor;
 Og hvis ei snart han Dysten tør begynde,
 Da søger jeg ham op, naar mindst han troer.“
 Med Harm de christne Mænd omkaps sig skynde
 At hevne blodigt disse frække Ord,
 Dog under Muren ind han alt har vundet
 Mød sine Fæller og et Fristed fundet.

49.

Thi de Belciredede tog til at slænge
 En Hagl af Steen fra Murens høie Tind,
 Fra Kogre uden Tal paa Buestrænge
 Af Pile fløi der ud en Hvirvelvind,
 Hvorved de Christne lode sig fortrænge,
 Og Saracenen slap i Staden ind.
 Da fløi Rinaldo til og var der næsten
 I samme Nu, hans Fod blev klar af Hesten.

50.

Med sine Vaabenbrødre vil han øve
 En rædsom Hevn paa Dudos Banemand
 Og raaber lydt, da han dem naacr: „hvi tøve
 I raadvildt her og iler ei paa Stand
 At hevne drabeligt den dræbte Løve,
 Der leded os i Kamp til dette Land?
 Bør den, som blodigt krænket har vor Ære,
 Bag en brøstfældig Muur da sikker være?

51.

Om Murene var tvefold Jern, og vare
 De faste som den haarde Diamant,
 De skulde dog mod eder ei forsvare,
 I bolde Mænd, en Fjende som Argent.
 Kom, lad os storme!“ Dermed han mon fare
 I Spidsen frem og agter kun for Tant
 Steenhagl og Pileregn; med dem fortroligt,
 Det stolte Hoved kneiser trygt og roligt. •

52.

Han kaster stolt med Nakken, og der luer
 I Aasynet saa skrækkeligt et Mod,
 At hvert et Hjerte bagved Muren gruer,
 Og Skrækken isner Forsvarshærens Blod.
 Mens han opmuntrer En, en Anden truer,
 Kom Sigiero, Gotfreds Sending god,
 Som alvorsfuld en streng Befaling bringer,
 Der strax Rinaldos bolde Kamplyst tvinger.

53.

Den blinde Iver Gotfred mon fordømme,
 Og ufortøvet bort han kalder dem.
 „Flux skal I vende,“ byder han, „og rømme,
 Thi Tiden er som Stedet ubekvem.“
 Ved dette strenge Bud holdt sig i Tømme
 Rinaldo, Sporen, som drev Andre frem,
 Skjøndt han er vred, og mangt et Mærke tyder
 Paa den slet dulgte Harm, som i ham syder.

54.

Tilbage drog de; Fjenden lod dem være
 Med Fred og til Hjemtoget Ro dem gav,
 Og Dudos Lig blev viist den sidste Ære
 I fuldest Maal, slet Intet knappet af.
 Paa Skuldren ham trofaste Venner bære —
 En dyr og elsket Byrde! — til hans Grav,
 Mens Gotfred sig fra høien Stade mærker
 Den stærke Byes Bølggenhed og Værker.

55.

Paa Høie to, som mod hinanden vende,
 Ueens i Høide, Zions Stad han saae.
 En Dal i Midten deler den i tvende
 Og skiller Bjergene, den ligger paa.
 Af Siderne var bratte nok de trende,
 Den fjerde jevn og knap en Smule skraa,
 Men desto høiere den Muur, som dækker
 Den lave Side, der mod Norden rækker.

56.

I Stadens Indre var Forvaringssteder
 For Regn, og der var Søcr og Kildevand,
 Men trindt omkring den ingen Kilde væder
 Og ingen Bæk det grønsværløse Land.
 Ei Blomst, ei Træ i lysen Dragt det klæder
 Og skjærmer det mod Sommersolens Brand,
 Kun staaer sex Miil fra Staden uden Hygge
 En skummel Lund af Træer med giftig Skygge.

Mod Øst for Jorsal Morgnens Sol forgylded
 Den minderige Jordans ædle Vand,
 Men der, hvor Aftensolen daled, skylled
 Det middellandske Hav mod Kystens Sand,
 Mod Nord til Bethel, som Guldkalven hylded,
 Og til Samaria Tanken vandre kan,
 Men hvor i Syd regnsvangre Skyer møde,
 Er Bethlehem, hvor Herren lod sig føde.

Mens Gotfred Stad og Egn betragter nøie
 Og pønses paa, hvor Leiren bedst kan staae,
 Og forsker, hvor vel Murene de høie
 Er svagest, hvor de snarest stormes maae,
 Erminia seer ham, leder Kongens Øie
 Med Fingren paa ham hen og taler saa:
 „Det Gotfred er, som majestætisk holder
 Hist henne, svøbt i Purpurkaabens Folder.

Han er i Sandhed baaren til et Rige,
 Er skabt til Styrer og Befalingsmand;
 Og ei blot det, en Ridder bold tillige,
 Han Sværd saa godt som Scepter fore kan.
 Ei veed jeg Nogen, som kan bedre krige,
 Og Ingen, som har lysere Forstand,
 Kun Raimund er ham lig i Raad og Talen
 Og Tancred og Rinaldo kun paa Valen.“

Gjensvared han: „da jeg forlængst tilbage
 .Egyptens Sendebud i Frankrig var,
 I Ridderspil jeg saae ham Sværdet drage
 Og føre mesterligt sin Landse svar.
 Skjøndt det var i hans Ungdoms første Dage,
 Og Kinden endnu bløde Duun kun bar,
 Man af hans Ord, Bedrift og Færd alt spaaede,
 At til et herligt Maal engang han naaede.

Desværre, Grund de havde til at haabe.“
 Her slog han Øiet ned, saa vedblev han:
 „Hvem er hiin anden Mand i Purpurkaabe,
 Der staaer ham næst fast som hans Ligemand
 Og er ham lig, som Draabe ligner Draabe,
 Kun ei saa høi?“ Hun svarede paa Stand:
 „At Balduin Gotfreds Broder er, det siger
 Hans Ydre, bedre dog hans Daad som Kriger.

Men han, der ved hans anden Side vanker,
 Og som Raadgiver nær ved Kongen staaer,
 Er Raimund, Manden med de vise Tanker,
 Jeg priste nys, og med de hvidgraae Haar.
 Ei veed jeg een Latiner eller Franker,
 Som ham i snilde Planer overgaacr.
 Men under hiin Guldhjelm lidt længer henne
 Kan Vilhelm, Bretlands Kongesøn, jeg kjende.

63.

Og Guelf staaer hos, i rask Bedrift hans Lige,
 Hans Jevning og i Byrd og fornem Stand;
 Paa Skuldrene de brede, knokkelrige
 Og paa det høie Bryst let kjendes han.
 Men hvor jeg søger end, min frygtelige
 Dødsfjende her jeg ei opdage kan,
 Jeg mener Bohemund, den Blodudgyder,
 Mit Kongehuses blodige Nedbryder.“

64.

Gotfred steg ned, imens de taled dette;
 Nu var med Stadens Leie han bekjendt,
 Og da han troer, han Intet kan udrette
 Der, hvor den byder frem sin steile Skrænt,
 Han lader Leiren reise paa hiin Slette
 Ret ud for Porten, som mod Nord er vendt;
 Derfra den udgaaer og i lange Rækker
 Til det saakaldte Hjørnetaarn sig strækker.

65.

Og Telteraderne sig monne svinge
 Fast om en Trediedeel af Byen; men
 Da Gotfred ikke heelt den kan omringe,
 — Dertil den altfor langt sig strækker hen —,
 Dog hver en Vei, som kan Undsætning bringe,
 Vil i det Mindste han afskjære den,
 Og Passerne, som til og fra den lede,
 Dem han besætter med en Troppekjede.

66.

Befæstes Leiren skal med Løbegrave,
 Og udenom en Voldgrav dyb skal gaae
 For baade de Beleirede at ave
 Og al Undsætning at tilbageslaae.
 Da nu hans Ordrer de fornummet have,
 Gaaer Gotfred did, hvor Dudos Legem laa,
 Og Folket stod omkring med Sorg og Taare;
 See vil han end den ædle Helt paa Baare.

67.

Med Sørgepragt de brave Venner pryde
 Den høie Katafalk, som bar hans Lig.
 Da Gotfred kommer, mere bittert lyde
 Graadfulde Røster, høie Klageskrig.
 Han lader ei sin Sjælesorg udbryde;
 Med Øiet, hvori Sorgen maler sig,
 Paa Liget hæftet stift en Tid han dvæler
 Høitidelig og taus og derpaa mæler:

68.

„Ei over dig skal lyde Sorg og Klage;
 Her er du død, men hisset født paany,
 Og hvor din Støvdragt blev, du lod tilbage
 Saa hæderfuldt et Spor og evigt Ry.
 En from og christen Helt i Livets Dage
 Du var som i din Død; nu over Sky
 Du skuer Herrens Glands, som ei skal falme,
 Forklarede! og eier Livets Palme.

69.

Lev salig da! kun for det Tab, vi fristed,
 Ei for din Skjæbne vore Taarer flød;
 Thi af vor Kraft en vigtig Deel vi misted,
 Der synker nu med dig i Gravens Skjød.
 Men blev der os en jordisk Hjælp fravristet
 Ved denne Skjæbne, Hoben kalder Død,
 En himmelsk Hjælp du hisset os bereder,
 Nu du med Englerøst i Himlen beder.

70.

Og som vi saae dig slaae for os heneden
 Med Jørdens Sværd, saa vil du, haabe vi,
 Med Himlens Vaaben nu i Evigheden,
 Uovervindelig, os stande bi.
 Saa hør da nu, du Salige! vor Beden,
 Og vær os nær, naar Nød vi stedes i,
 Da skal vi fange Seir og Løfter fromme
 I Jorsals Tempel til din Priis fuldkomme.“

71.

Saa taled han. De sidste Straaler svage
 Alt døde hen; sort bliver Himlens Blaa,
 Og stumme blive Suk og Graad og Klage,
 Og hver en trang Bekymring vige maa.
 Men Gotfred veed, han Staden ei kan tage
 Foruden Stormskyts, og han tænker paa,
 Hvorfra man skal faae Tømmer, og udgrunder,
 Hvordan det bygges skal; først nu han blunder.

72.

Det første Dagskjær ham fra Leiet rykked,
 Selv vil han med til Dudos Jordefærd.
 Af duftende Cypres var Graven bygget
 Ved Foden af en Høi, Leirskjellet nær,
 Og af en mægtig Palme overskygget,
 Som folded ud sin stolte Krone der.
 Her lagdes han, mens Præster Psalmer kvade
 Og frontt til Gud om Fred for Sjælen bade.

73.

Og Træets Grene Fjendevaaben bare
 Og Felttegn, trindt fordelte, dem han tog,
 Mens Lykken stod ham bi i Kamp og Fare,
 Fra Perser og fra Syrer, som han vog.
 Og hans Kyrads og Vaaben hængte vare
 Midt paa den store Stamme; der opslog
 En Indskrift siden man: „her hviler inde
 Dudo, den store Kriger; ær hans Minde!“

74.

Da Gotfred, mod i Hu, tilbage vendte,
 Og da den fromme Ligfærd var fuldbragt,
 Han alle Leirens Tømmermænd udsendte
 Til Skoven, dækkede ved sikker Vagt.
 Skjøndt skjult i Kløfter Frankerne den kjendte,
 — En syrisk Mand dem havde Stedet sagt — ;
 Der skal de skove Tømret til Maskiner,
 Som skal forvandle Muren til Ruiner.

Og kappeviis de Skovens Træer omhugge,
Et uhørt Nederlag der blev paa Stand:
Hist vilden Ask, gudviede Palmer sukke
Og synke hen for Øxens hvasse Tand,
Her Sorgens Træ, Cypressen, Bøge smukke,
Den grønne Steeneg, høic Fyr og Gran
Og Ælmen, Rankens Mage, der sig klynger
Til hiin og klattrende mod Himlen slynger.

Mens nogle Hænder Tax og Ege flække,
Som tusind Gange stod i Foraarspragt,
Og som urokket gjennem Seklers Række
Har trodset Stormen, spottet Vindens Magt,
Af Løn og duftfuld Ceder Andre lægge
Paa Hjul lydt knagende saa tung en Dragt.
Men Gnyet og de stærke Røster skræmme
Fra Reden Fuglen, Vildtet fra dets Gjemme.

II.

EFTERRETNINGER

OM

HORSENS LÆRDE SKOLE

FOR SKOLEAARET 1861—62.

AF

F. C. C. Birch.

I. Examinier.

1. **Aarsprøven 1861** afholdtes fra 9de til 19de Juli overensstemmende med det i forrige Aars Efterretninger meddelte Schema. Efter tilendebragt Prøve opflyttedes af 6te Klassen 9 Disciple 7 i 7de Kl., 5te Klassen 9 Disciple alle i 6te Kl., af 4de Klassen 13 Disciple 9 i 5te Kl., af 3die Klassen 20 Disciple 11 i 4de Kl., af 2den Klassen 22 Disciple 18 i 3die Kl. og 1ste Klassen 16 Disciple alle i 2den Kl.

2. **Afgangsprøven 1861.** Ifølge Ministeriets Bestemmelse i Skrivelse af 8de Juni f. A. foretoges den skriftlige Prøve her, ligesom ved de øvrige lærde Skoler, den 25de, 26de og 27de s. M. Da det ved samme Skrivelse var tilkjendegivet, at Undervisningsinspecteuren dette Aar ikke vilde faae Leilighed til at overvære Afgangsexamen her ved Skolen, og at Ministeriet saaledes maatte have det overladt til Rector selv overensstemmende med de gjældende Bestemmelser at anordne det Fornødne med Hensyn til den mundtlige Prøves Afholdelse, foretoges denne i Forbindelse med Skolens Aarsprøve i den i forrige Aars Program angivne Orden.

I Censuren over de enkelte Prøver deltog med vedkommende Skolens Lærere DHrr. Pastor Boesen i Religion og Landinspecteur Kammerraad Ferslev i Mathematik og Naturlære.

Charaktererne for de Candidater, der efter at have bestaaet Prøvens anden Deel afgik til Universitetet, findes anførte paa omstaaende Liste.

Candidaterne.	Afgangsprøvens 1ste Del.				Afgangsprøvens 2den Del.									Hoved- charakter.	Hebraisk.
	Tydk.	Fransk.	Geographi.	Naturhistorie.	Dansk.	Latin, skriftlig.	Latin, mundtlig.	Græsk.	Religion.	Historie.	Arithmetik.	Geometri.	Naturlære.		
1. C. C. Helde (opt. i 2. Kl. 1853, 19½ Aar gl.)	Mg.	Tg.	G.	Mg.	G.	G.	G.	G.	G.	G.	Ug.	Mg.	Ug.	<i>Anden Charakter.</i>	"
2. H. Jespersen (opt. i 5. Kl. 1856, 18¼ Aar gl.)	G.	G.	Mg.	Mg.	Tg.	G.	Tg.	Tg.	Mg.	G.	Mg.	Mg.	Ug.	<i>Anden Charakter.</i>	"
3. L. T. Mygind (opt. i 2. Kl. 1853, 19¼ Aar gl.)	Mg.	G.	Mg.	Mg.	G.	G.	G.	G.	Mg.	G.	Mg.	Mg.	Mg.	<i>Forste Charakter.</i>	Mg.
4. J. C. Federspiel (opt. i 2. Kl. 1852, 19½ Aar gl.)	Mg.	Mg.	Mg.	Mg.	Tg.	G.	Mg.	Mg.	Mg.	Mg.	G.	Mg.	Mg.	<i>Forste Charakter.</i>	"
5. H. A. Hansen (opt. i 1. Kl. 1851, 21¼ Aar gl.)	Mg.	Mg.	Mg.	Mg.	G.	Tg.	Mg.	Mdl.	G.	Tg.	G.	G.	G.	<i>Anden Charakter.</i>	"

3. **Halvaarsprøven 1862** afholdtes fra 14de til 19de Februar paa samme Maade og i samme Omfang som i 1861.

II. Skolens Disciple.

Ved Afslutningen af forrige Aars Beretning var Disciplenes Antal 108. Af disse bleve foruden de forannævnte 5 Candidater, der dimitteredes til Universitetet, endnu 16 andre udmeldte af Skolen dels før det nye Skoleaars Begyndelse dels i Løbet af samme, nemlig: C. L. Hansen og A. B. Haas (begge ikke-studerende) af 5te Klasse; J. R. J. Rasmussen, G. V. Jensen (begge ikke-studerende) og L. L. Tvilstedgaard af 4de Klasse; J. M. Vogelius, H. J. G. Finély, J. G. Poulsen, C. Monberg (de tre sidstnævnte ikke-studerende), A. E. Kjær, E. G. S. Mylord, J. Møller, G. P. Møller og V. Bay (de fire sidstnævnte ikke-studerende) af 3die Klasse; S. Levy og E. J. Black af 2den Klasse. 1 Discipel, Z. Cohn af 3die Klasse, afgik ved Døden. Derimod ere 18 nye optagne, saa at Skolen fortiden tæller 104 Disciple (59 indenbyes og 45 udenbyes), der efter Censuren for afvigte Mai Maaned ere ordnede i de forskjellige Classer saaledes, som efterstaaende Liste udviser. Ved de nyoptagne er Fædrenes Navn og Stilling tilføiet i Parenthes.

VII Klasse.

1. J. Paludan. 2. L. Arntzen. 3. J. H. Leunbach. 4. H. V. T. F. Bang. 5. T. C. F. Møller. 6. C. E. Jensen. 7. G. P. H. Borch. 8. H. V. Jensen. 9. H. F. Paludan. 10. P. Tommerup. 11. H. C. Møller. 12. F. A. Roepstorff. 13. C. E. Paludan. 14. L. P. Fabricius. 15. F. V. Grüner.

VI Klasse.

1. H. G. S. Sabroe. 2. H. A. Møller. 3. P. T. Sveistrup. 4. J. A. I. Køster. 5. H. A. Rosendahl. 6. P. S. Christensen. 7. J. N. Zahrtmann. 8. H. E. J. Mylord. 9. M. C. Nielsen. 10. H. A. I. Jensen. 11. C. G. Leunbach.

V Klasse.

1. P. Sveistrup. 2. J. M. Secher. 3. A. V. Kruse. 4. A. H. Dændler. 5. H. H. L. Seligmann. 6. C. P. S. Neergaard. 7. S. T. Leunbach.

IV Klasse.

1. A. G. Linde. 2. C. D. E. Fog. 3. P. T. Madsen. 4. N. F. Stegmann. 5. L. F. S. Køster. 6. L. C. E. Jacobsen. 7. H. I. Cohn. 8. O. P. H. C. Ritto (ikke-studerende). 9. J. S. Bay (ikke-studerende). 10. C. C. T. Madsen (ikke-studerende). 11. J. M. Kirkeby. 12. B. C. Fi-

scher (ikke-studerende). 13. A. F. V. Lihme (ikke-studerende).

III Klasse.

1. M. J. Cohn. 2. M. H. Grabow. 3. A. Rosing. 4. H. L. Muth-Rasmussen. 5. H. C. V. Køster. 6. T. L. Hansen-Mickdal (ikke-studerende). 7. H. P. Heide (ikke-studerende). 8. J. C. Paludan. 9. R. T. Böttger. 10. J. M. T. C. Petersen (ikke-studerende). 11. V. Carstensen. 12. F. O. C. Jensen (ikke-studerende). 13. A. H. v. Essen (ikke-studerende). 14. V. A. Bruun. 15. V. L. Jespersen. 16. J. C. A. Christensen. 17. V. A. Rosendahl. 18. F. L. Crone. 19. C. J. T. S. Eskildsen (ikke-studerende). 20. B. J. M. Soelc. 21. J. Anthon (ikke-studerende). 22. P. A. Herskind (ikke-studerende).

II Klasse.

1. S. H. L. Jacobsen. 2. J. C. Thorborg. 3. C. V. Boesen. 4. V. T. Strange. 5. I. T. Secher (Pastor S., Sognepræst til Ølsted i Aarhus Stift). 6. J. M. F. Monberg. 7. C. C. Boeck. 8. J. A. E. Seidel. 9. A. E. Rosendahl (Pastor R., Sognepræst til Urlev og Stenderup i Aarhus Stift). 10. A. O. Haas. 11. H. C. Fischer. 12. H. L. J. Sidenius. 13. A. T. Lerche. 14. A. M. Brandt. 15. A. C. Petersen. 16. C. F. Paludan. 17. C. J. S. Finély. 18. C. R. A. v. Jessen. 19. O. Møller. 20. O. J. P. D. Høst.

I Klasse.

1. J. L. Busch (Procurator Kancelliraad B. i Horsens).
2. S. J. Boesen (Pastor B., Sognepræst i Horsens).
3. O. F. C. Sørensen (Kjøbmand S. i Veile).
4. C. A. J. Neergaard (Proprietair Kammerraad N. til Aakjær).
5. N. C. F. Jochumsen (Mechanicus J. i Horsens).
6. C. M. Jespersen (Herredsfoged i Hatting Herred, Justitsraad J. i Horsens).
7. N. P. Jensen (Sognefoged i Lyngaa i Aarhus Stift J. P. Bach).
8. F. C. Herskind (Pastor H., Katechet i Horsens).
9. J. L. Møller (Kjøbmand M. i Grenaa).
10. B. J. Atterup (Toldassistent A. i Horsens).
11. S. Heide (Teglværksforpagter H. paa Bygholm ved Horsens).
12. P. Rosenstand (Malermester R. i Horsens).
13. F. S. Ritter (Kjøbmand R. i Horsens).
14. B. E. V. Richter (Kjøbmand R. i Horsens).
15. I. Dessau (Mægler D. i Horsens).
16. J. H. Soele (Kjøbmand S. i Horsens).

III. Undervisningen.

1. De ugentlige Undervisningstimers Fordeling paa de enkelte Lærefag vil sees af efterstaaende Tabel, paa hvilken A og B ved VII Klasse betyder ældste og yngste Afdeling, S og R ved III, IV og V Klasse studerende og ikke-studerende Disciple.

Fagene.	I.	II.	III.		IV.		V.		VI.	VII.		Summa.
			S.	R.	S.	R.	S.	R.		A.	B.	
Dansk	6	5	3		2	1	2	1	2	2		23
Tydsck	5	4	3		3		3		3		"	21
Fransk	"	5	4		3		8		3		1	19
Engelsk	"	"		4		3		3	"	"	"	7
Latin	"	"	8		9		9		9		10	45
Græsk	"	"	"		5		5		5		6	21
Hebraisk	"	"	"		"		"		"	2	2	4
Religion	3	2	2		2		2		2		2	15
Historie	4	4	3		3	2	3	2	3		4	26
Geographi	3	2	2		1	1	2	1	2		"	13
Regn.og Mathem.	4	4	4		4	2	4	2	4	4	4	36
Naturlære	"	"	"		"		"		"	3	3	6
Naturhistorie	3	3	2		2	1	2	1	2		"	15
Skrivning	4	3	2		1		"		"		"	10
Tegning	2	2	2		"		"		"		"	6
Sang	1	1	1		1		1		1		1	4
Gymnastik	2	2	2		2		2		2		2	6
Ialt ugentl.Timer	37	37	38	34	38	36	38	36	38	38	38	

Undervisningens Fordeling mellem Lærerne har været følgende:

1. Rector: Dansk Stil, Latin og Græsk i VII Kl. 17 Tim.
2. Overlærer Ekerøth: Mathematik i IV—VII Kl., Naturlære i VII Kl. 28 —
3. Overlærer Thornam: Latin i IV og VI Kl., Græsk i V Kl., Engelsk med de ikke-studerende Disciple af III—V Kl. 30 —
4. Adjunct Schmidt: Geographi i I—VI Kl., Regning i I—III Kl. og med de ikke-studerende Disciple af IV og V Kl. . . 27 —

5. Adjunct Jørgensen: Historie i III—VII Kl., Naturhistorie i III—VI Kl.	27 Tim.
6. Adjunct Bisted: Fransk i II—VII Kl., Naturhistorie i I og II Kl.	25 —
7. Adjunct Bruun: Tydsk i I—VI Kl., Skrivning i III og IV Kl.	24 —
8. Adjunct Müller: Dansk i I og II Kl., Hebraisk i VII Kl. A og B, Historie i I og II Kl.	23 —
9. Adjunct Bøggild: Latin i III og V Kl., Græsk i IV og VI Kl., Skrivning i I og II Kl.	34 —
10. Adjunct Scharling: Dansk i III—VII Kl., Religion i I—VII Kl.	26 —
11. Timelærer Nielsen: Tegning i I—III Kl.	6 —
12. Syngelærer Mørch: Sang i hele Skolen	4 —
13. Toldassistent Atterup: Gymnastik i hele Skolen	6 —

2. Følgende Pensa ere i Aarets Løb gennemgaaede i de forskjellige Fag og Klasser:

Dansk.

I Kl. Hjorts Børneven (S. 80—233, 483—500) er benyttet til Oplæsning, Gjenfortælling og sproglig Analyse. Af samme Bog ere 11 Digte lærte udenad. Bojesens Sproglære er læst indtil Ordstillingen, med Forbigaaelse af de fleste Anmærkninger. 3 Stile ere skrevne om Ugen (ialt 114) og have bestaaet i Dictat, Oversættelse fra Tydsk og Gjengivelse af en Fortælling. — II Kl. Hjorts Børneven (S. 144—

188, 399—438, 483—532, 697—716) er benyttet paa samme Maade som i foregaaende Klasse. Af Skouboe's „udvalgte Digte til Udenadslæren“ ere 19 Digte lærte udenad. Bojesens Sproglære er læst og repeteret. 2 Stile ere skrevne om Ugen (ialt 78) og have afvexlende bestaaet i Dictat, Gjengivelse af en Fortælling, Oversættelse fra Tydsk og grammatikalske Øvelser. — III Kl. Holsts prosaiske Læsebog (S. 1—114) er benyttet til Oplæsning, sproglig Analyse og Øvelse i at gjengive og udvikle det Læste. Af Sammes poetiske Læsebog ere, med enkelte Undtagelser, Digtene fra S. 86—156 læste og gennemgaaede; 4 længere Digte ere lærte udenad. Bojesens Sproglære er repeteret. 1 Stil ugentlig (ialt 36) af fortællende eller beskrivende Indhold. — IV Kl. Holsts prosaiske Læsebog S. 156—230 og S. 254—288; af Sammes poetiske Læsebog de fleste Digte fra S. 156—249. 4 længere Digte ere lærte udenad. Den nordiske Mythologi er gennemgaaet efter Dorphs Omrids, og jevnside hermed er af „Nordens Guder“ læst „Thors Reise til Jothunheim“. 35 Stile. De ikke-studerende Disciple af denne Klasse have desuden læst Holsts poetiske Læsebog S. 1—74; Oehlenschlägers „Sanct Hansaften-Spil“; Poul Møllers „Eyvind Skaldaspillers Saga“; Heibergs „Alferne“. Ligeledes have de særligt skrevet 12 Stile. — V Kl. Af Holsts poetiske Læsebog er gennemgaaet største Delen af det sidste Parti (S. 237—300). Desuden er læst: udvalgte Stykker af Holbergs „Niels Klim“ og „Esramus Montanus“; Oehlenschlägers „Hakon Jarl“, „Aladdin“, „Ørvarodds Saga“ samt den

sidste Halvdel af „Nordens Guder“; Heibergs Elverhøi“. Dorphs Mythologi repeteret. 32 Stile. — VI Kl. Den danske Literaturs Historie indtil Ewald er gennemgaaet efter Thortsens Haandbog. Til Læsning er benyttet: Kæmpeviserne, Holbergs Epistler og Autobiographi, „Jacob v. Thybo“ og „Julestuen“; Oehlenschlägers „Væringerne i Miklagard“; Hertz's „Svend Dyrings Huus“; Heibergs „Pottemager Walter“ og „Recensenten og Dyret“ foruden forskjellige mindre Prøver af den ældre Literatur. 20 Stile. — VII Kl. Med Benyttelse af Thortsens Haandbog er den danske Literaturs Historie gennemgaaet fra Ewald indtil den nyeste Tid og oplyst ved Læsning af de forskjellige Forfatteres Skrifter. 14 Timer ere anvendte paa at øve Disciplene i at læse og forstaae Svensk, hvortil Hammerichs „svenske Læsestykker“ have været benyttede. 14 skriftlige Udarbeidelser.

Tydsck.

I Kl. Banks Læsebog, 1ste Del, S. 13—53, 68—91 og 99—149. Af Bruuns Grammatik er læst det Vigtigste af Formlæren. 1 Gang om Ugen (ialt 37 Gange) Dictat efter et i Læsebogen foresat Stykke — II Kl. Lassens Læsebog for de lavere Klasser S. 132—220. Af Bruuns Grammatik er Formlæren læst noget udførligere end i 1ste Klasse og det Læste repeteret. 1 Gang om Ugen (ialt 33 Gange) Dictat. 28 mindre Stykker (hvert paa 10—12 Linier) ere retroverterede. — III Kl. Hjorts Læsebog S. 21—93. Af Bruuns Grammatik er læst det Vigtigste af Form-

læren og af Syntaxen det Vigtigste af Casuslæren (Kap. 1—5). Til mundtlig Oversættelse fra Dansk til Tydsk er benyttet Holbechs og Petersens Materialier, hvoraf paa denne Maade er gennemgaaet den tredie Fjerdedel af Stykkerne 1—58. Efter samme Bog er der skrevet ialt 35 Stile, af hvilke hver har indeholdt omtrent 5 Linier af den trykte Bog. — IV Kl. Hjorts Læsebog S. 93—173; af Jürs's og Rungs „Deutsche Dichter“ de med Stjerne betegnede Stykker indtil Romantikerne (ialt 21 Nummere). Af Bruuns Grammatik er det Vigtigste af Syntaxens sidste Halvdel (Kap. 6—11) læst og repeteret, det tidligere Læste repeteret; nogle korte lexikalske Bemærkninger om Præpositioner, Adverbier og Conjunctioner ere læste efter Manuskript. Lassens Opgaver til tydske Stile (S.217—241) ere benyttede dels til mundtlig Oversættelse dels til Stil. Der er skrevet ialt 36 Stile, af hvilke hver har indeholdt omtrent 10 Linier af den trykte Bog. — V Kl. Hjorts Læsebog S. 235—414; af Jürs's og Rungs „Deutsche Dichter“, sidste Halvdel, ere 34 Digte læste, hvorved der jævnlig er meddelt korte literaturhistoriske Bemærkninger. Desuden har hver Discipel en Gang hver Maaned opgivet et eller andet paa egen Haand læst Stykke af en lettere Forfatter. Bruuns Grammatik er læst fuldstændigt tilligemed det Vigtigste af Orddannelselæren (et Udvalg af det i Programmet for 1855 meddelte Omrids). Lassens Opgaver til tydske Stile (S. 27—59) ere benyttede dels til mundtlig Oversættelse dels til Stil. Der er skrevet ialt 35 Stile, af hvilke hver har indeholdt omtrent 12 Linier af den

trykte Bog. — VI Kl. Hjorts Læsebog S. 415—614; Jürs's og Rungs „Deutsche Dichter“ S. 1—155, 184—206, 222—269. Desuden har hver af Disciplene en Gang om Maanøden opgivet et paa egen Haand læst Stykke af en eller anden tysk Forfatter. Lassens Opgaver til tyske Stile (S. 126—213 og S. 299—311) ere i 1 ugentlig Time benyttede dels til mundtlig Oversættelse dels til Stil. Der er skrevet 32 Stile, af hvilke hver har indeholdt omtrent 16 Linier af den trykte Bog. Grammatik har ikke været læst lectievis, men det Vigtigste af den er efter Tid og Leilighed gennemgaaet af Læreren i Undervisningstimerne. En ganske kort Oversigt over den nyere tyske Poesies Historie er meddelt og knyttet til de i Læsebøgerne indeholdte Digte.

Fransk.

II Kl. Borrings Læsebog for Begyndere S. 1—8, 14—61, 85—103, 139—142. Artiklen, Kjøn- og Talbøining, Stedord, Talord, Gradbøining, de regelmæssige samt enkelte uregelmæssige Verber ud- togsvis efter Ingerslevs Grammatik. — III Kl. Lassens Læsebog for de lavere Klasser S. 1—96. Formlæren læst og repeteret efter Ingerslevs Grammatik, saaledes at det Meste af det i forrige Klasse Forbigaaede er medtaget. — IV Kl. Lassens Læsebog for de lavere Klasser S. 70—141, 229—260. Efter Ingerslevs Grammatik repeteret Formlæren og af Syntaxen læst § 118—161. — V Kl. Bjerrings *Recueil de morceaux en prose* 1—107. Borrings *Album littéraire* S. 67—98, 122—136, 164

—175. Efter Ingerslevs Grammatik repeteret Formlæren og af Syntaxen læst § 140—161, 165—167, 186—190. 27 Stile (i Gjennemsnit hver paa 14 trykte Linier) efter Lassens Stiløvelser, 2det Afsnit. Syv Gange i Aarets Løb ere Disciplene prøvede i deres Privatlæsning. — VI Kl. P. Mérimée's *Colomba suivie de la Mosaïque* S. 256—309, 331—421, 436—450; af Borrings *Etudes littéraires* de prosaiske Stykker af det 19de Aarhundredes Forfattere, efter Tidsfølgen, indtil Mignet. 24 Stile (i Gjennemsnit hver paa 12 trykte Linier) efter Sibberns Stiløvelser, 3die Afsnit. Syv Gange ere Disciplene blevne prøvede i deres Privatlæsning. Siden Nytaar er en af de tre ugentlige Timer bleven anvendt til Oversættelse *ex tempore* af Lassens „Fransk Extemporallæsning for Skolernes høiere Klasser“. Syntaxen er repeteret efter Ingerslevs Grammatik. — VII Kl. Toepfers *Nouvelles genevoises* for Størstedelen oversatte; af Lassens Opgaver til franske Stile ere Stykkerne 16—51 oversatte mundtligt paa Fransk. 10 af Klassens 15 Disciple have deltaget i Undervisningen.

Engelsk.

(Kun de ikke-studerende Disciple.) III Kl. Repps *English stories* S. 1—29 og 59—90. Formlæren efter Mariboers Grammatik. Stil efter Listovs Elementarbog. IV og V Kl. Marryats *The mission* S. 155—286. 2 Stile om Ugen, af hvilke den ene skreves paa Skolen og bestod i Gjengivelse efter Ankers Parleur.

Latin.

III Kl. Af Borgens Læsebog er læst de 4 første Afsnit, Nr. 36—52, udtogsvis. Af Madvigs Sproglære det Vigtigste af Bøiningslæren. — IV Kl. Borgens Læsebog, 5te og 6te Afsnit, de ulige Nummere; Jacobs's og Døring's, „Lateinisches Elementarbuch“, 2det Bind, S. 59—96; 2den Bog af Cæsars Gallerkrig. Af Madvigs Sproglære Formlæren og de vigtigste Regler af Ordføiningslærens 1ste Afsnit samt enkelte Regler af 2det Afsnit. 70 Stile, hver paa 10 til 15 trykte Linier; 10 Versioner. Øvelse i mundtlig Oversættelse fra Dansk til Latin efter Ingerslevs Materialier. — V Kl. 4de Bog af Cæsars Gallerkrig; Sallusts Catilina; 690 Vers af Ovids Forvandlinger. Madvigs Sproglære. 70 Stile, hver paa 18 til 20 trykte Linier; 7 Versioner. Efter Tid og Leilighed Øvelse i mundtlig Oversættelse fra Dansk til Latin. — VI Kl. Livius's 2den Bog; Ciceros Tale for Roscius fra Ameria; c. 700 Vers af Ovids Forvandlinger. Af Madvigs Sproglære Ordføiningslæren. 65 Stile, hver paa 16 til 20 trykte Linier; 10 Versioner. Øvelse i mundtlig Oversættelse fra Dansk til Latin efter Ingerslevs Materialier. — VII Kl. Quinctilians 10de Bog; Ciceros Tale for Roscius fra Ameria; Livius's 21de Bog; Tacitus's Agricola; 5te og 6te Bog af Virgils Æneide; 2den Bog af Horats's Oder og 1ste Bog af hans Breve. Det ældste Parti af Disciplene har desuden repeteret: Cicero *de officiis*, 1ste Bog; Seneca *de beneficiis*, 2den Bog; Ciceros Taler for Milo og for Ligarius; Livius's 3die og 4de

Bog; Virgils Æneides 3die og 4de Bog; 1ste Bog af Horats's Oder og 2den Bog af hans Breve. Madvigs Sproglære repeteret. Bojesens Antiquiteter læste udtogsvis, af det ældste Parti tillige Tregders Literaturhistorie. 55 Stile, hver af omtrent en trykt Sides Længde; 8 Versioner.

Græsk.

IV Kl. Bergs Læsebog for de første Begyndere fuldstændigt; samme Forfatters Læsebog for andet Aars Cursus S. 1—23 udtogsvis. Af Tregders Formlære er læst det Vigtigste af Lydlæren og Bøiningslæren. — V Kl. Xenophons Anabasis, 1ste og 2den Bog. Tregders Formlære repeteret. Madvigs Ordføiningslære benyttet til Henvisning. — VI Kl. Herodots 2den Bog; Odysseens 22de Bog. Tregders Formlære repeteret. De vigtigste Regler af Madvigs Ordføiningslære. — VII Kl. Herodots 2den Bog; Platons *Apologia Socratis*; Demosthenes's 3 olynthiske Taler; Odysseens 22de, 23de, 24de Bog. Det ældste Parti af Disciplene har desuden repeteret: Herodots 1ste Bog; Platons Kriton; Isokrates's Arcopagitikos; Odysseens 19de, 20de og 21de Bog. Grammatiken repeteret. Tregders Mythologi benyttet til Henvisning. Bojesens Antiquiteter og Tregders Literaturhistorie læste af det ældste Parti.

Hebraisk.

VII Kl. B. De 11 første Kapitler af Genesis. Formlæren efter Whitte. — VII Kl. A. Genesis. Whittes Sproglære.

Religion.

I Kl. Luthers Katechismus. Balslevs Bibelhistorie. 8 Psalmer lærte udenad. — II Kl. Balslevs „Forklaring til Luthers Katechismus“ § 1—44 (de ti Bud). Herslebs større Bibelhistorie forfra indtil Davids Regjering. 8 Psalmer. — III Kl. Balslevs Forklaring § 45—81 (første og anden Troesartikel). Af Herslebs Bibelhistorie: det jødiske Folks Historie fra Rigernes Deling indtil Enden; 1ste og anden Periode af den evangeliske Historie. 6 Psalmer. — IV Kl. Balslevs Forklaring § 82—115 (tredie Troesartikel, Fadervor og Sacramenterne). Efter Herslebs Bibelhistorie er læst den evangeliske Historie fra 3die Periode indtil Enden, med jevnlig Benyttelse af det nye Testamente. 6 Psalmer. — V Kl. Af Balslevs Forklaring er 1ste og 2det Hovedstykke (§ 1—94) repeteret. Efter det nye Testamente er læst „Apostlenes Gjerninger“. Udsigt over det gamle Testaments Bøger og Repetition af den jødiske Historie efter Hersleb. — VI Kl. Guds Lærebog § 67—107 (Læren om Guds Søn og den Helligaand). Af Pauli Brev til Romerne ere udvalgte Stykker gennemgaaede og lærte efter den danske Oversættelse. Udsigt over det nye Testaments Bøger og Repetition af den evangeliske Historie efter Hersleb. — VII Kl. Marci Evangelium (repeteret) og Pauli Brev til Philippenserne i Grundsproget. Guds Lærebog fra 4de Kap. II. til Enden; den foregaaende Del af Bogen repeteret. Udsigt over Kirkehistorien efter Mørk-Hansens Lærebog.

Historie.

I Kl. Oldtidens og Middelalderens Historie efter Kofods fragmentariske Lærebog. — II Kl. Middelalderens og den nyere Historie efter samme Lærebog. — III Kl. Middelalderens Historie efter Bohr. IV Kl. Den nyere Tids Historie indtil Revolutionen 1789 efter Bohr. De ikke-studerende Disciple have desuden læst Danmarks Historie efter Allen (med Forbigaaelse af endel Enkeltheder af den indre Historie). V Kl. Den nyeste Tids Historie (fra 1789) efter Bohr; Oldtidens Historie indtil den peloponnesiske Krig efter Thrige (til S. 76). — VI Kl. Oldtidens Historie efter Thrige (det Geographiske efter Königsfeldt). — VII Kl. Oldtidens Historie efter Thrige. Den nyere Tids Historie fra 1648 til Nutiden efter Bohr og Allen. Det ældste Parti har desuden repeteret Middelalderens og den nyere Tids Historie til 1648.

Geographi.

I Kl. Oversigt over hele Jordbeskrivelsen efter Ingerslevs mindre Lærebog. — II Kl. Velschows Lærebog forfra til Spanien. — III Kl. Europas øvrige Lande efter samme Lærebog. — IV Kl. Asien efter Velschow og (for Oldtidens Vedkommende) Königsfeldt. De ikke-studerende Disciple have desuden repeteret hele Ingerslevs mindre Lærebog. — V Kl. Asien, Afrika, og America efter Velschow. Afrikas gamle Geographi efter Königsfeldt. — VI Kl. Hele Geographien efter Velschow. Den gamle Geographi efter Königsfeldt.

Mathematik.

De tre nederste Klasser ere øvede i praktisk Regning efter Mundts Regnebog, I Kl. fra S. 3—37, II Kl. fra S. 22—58, III Kl. fra S. 48—115. — IV Kl. I Arithmetik Addition, Subtraction, Multiplication, Division og Potens lærte og indøvede ved Benyttelse af et Manuscript. Mundts Plangeometri, 4de Udg. S. 1—42. — V Kl. Ramus's Arithmetik S. 35—103 (med Forbigaaelse af Adskilligt. Decimalbrøk og Delelighedsregler efter Manuscript.) Mundts Plangeometri, 3die Udg., S. 50—115. — VI Kl. Ramus's Arithmetik S. 103—189 (med Forbigaaelse af Adskilligt). Mundts Plangeometri S. 115—198 samt Repetition af det Vigtigste af forrige Aars Pensum. — VII Kl. B. Efter Ramus's Arithmetik: Rækker og Logarithmer. Plantrigonometrien efter Ramus. Mundts Stereometri indtil S. 97. — VII Kl. A. Grundformler af den sphæriske Trigonometri. Mundts Stereometri (med Forbigaaelse af sphærisk Geometri). Repetition af det hele matematiske Pensum.

Naturlære.

VII Kl. B. Ligevægtslæren efter Ørsted. Den chemiske Physik indtil Varmelæren efter Müller. — VII Kl. A. Den chemiske Physik fra Varmelæren indtil Enden efter Müller. Bevægelseslæren efter Ørsted. Mundts Grundtræk af Astronomien. Det hele Pensum repeteret.

Naturhistorie.

I Kl. Bendyrene efter Strøms Læsebog. — II Kl. Mennesket, Pattedyr og Fugle efter Bram-

sens og Dreiers Lærebog. — III Kl. Krybdyr og Fiske samt Repetition af Pattedyr og Fugle efter Bramsen og Dreier. Den specielle Botanik efter Petits Lærebog. — IV Kl. Den almindelige Botanik efter Bramsen og Dreier, den specielle efter Petit. Indledningen til Hvirveldyrene repeteret. De ikke-studerende Disciple have desuden repeteret det Specielle om Hvirveldyrene. — V Kl. De hvirvelløse Dyr efter Lütken. Repetition af Botaniken. — VI Kl. Repetition af Zoologien og Botaniken. Oversigt over Forverdenens Dyr efter Jørgensens Fremstilling i Programmet for 1853.

IV. Videnskabelige Samlinger.

1. Skolebibliotheket.

Siden Afslutningen af den i forrige Aars Program meddelte Fortegnelse er Skolens Bogsamling bleven forøget med følgende Skrifter, af hvilke de fra Ministeriet sendte ere betegnede med †.

Aarsberetning 1860 fra det kgl. nordiske Oldskrift-Selskab.

† Aarsberetninger fra det kgl. Geheimearchiv. 2 B. 5. H. og 3. B. 1 H. Kbh. 1860—61.

Adam af Bremen om Menigheden i Norden, overs. af P. W. Christensen. Kbh. 1862.

Aeschyli Eumenides. Rec., adnot. crit. et exeg. adj. H. Weil. Gissæ 1861.

Aesopicæ fabulæ cura et studio Francisci de Furia. Lips. 1810.

Aktstykker ang. Forhandlingerne mellem Danmark og Tydskland i Aarene 1851—52. Kbh. 1862.

Ammonius de differentia adfinium vocabulorum. Ed. L. C. Walckenaer. Lips. 1822.

- Annaler for nordisk Oldkyndighed og Historie, udg. af det kgl. nordiske Oldskrift-Selskab. 1859. Kbh.
- Aus der Natur. Neue Folge. 3—4. B. Leipzig 1861.
- Berg, C., Grøesk-dansk Ordbog til Skolebrug. 1—7. H. Kbh. 1862.
- † Bergh, R., Bidrag til Kundskab om Gonorrhoe hos Mandfolk. Kbh. 1860. (Doctordisp.)
- † Bornemann, F. C., Bidrag til Læren om Meddelagtighed i Forbrydelsen. Kbh. 1860. (Universitetsprogr.)
- Brandis, C. A., Mittheilungen über Griechenland. 1—3. Th. Leipzig 1842.
- Brandt, C. I., Ældre danske Digtere. 3. H. Kbh. 1861.
- Ciceronis, M. T., de natura deorum libri tres. Rec. L. F. Heindorfius. Lips. 1815.
- oratio p. Murena. Rec. et expl. A. W. Zumptius. Berol. 1859.
- † (Cigalla, Grev J. de) *Περὶ τῆς κατασκευῆς τῶν οὐτω καλουμένων προδόμων τῶν γράντων. Διατρίβη συγγραφῆσα ὑπὸ βασιλέως τῆς Δαυίας Φριδερίκου τοῦ ζ'. Ἐν Ἐρμουπόλει.* 1860. (Gave fra Oversætterten.)
- † Clausen, J., Laurentius Valla, hans Liv og Skrifter. Kbh. 1861. (Doctordisp.)
- Dietrichson, L., Indledning i Studiet af Danmarks Literatur i vort Aarhundrede. Upsala 1860.
- Indledning i Studiet af Sverriges Literatur i vort Aarhundrede. Kbh. 1862.
- Drumann, W., Die Arbeiter u. Communisten in Grichenland u. Rom. Königsberg 1860.
- † Erslev, Th. H., Supplement til „Alm. Forfatter-Lex. for Konger. Danmark“ indtil Udg. af 1853. 8. H. Kbh. 1860.
- Etymologica. I. Etymologicon magnum opera F. Sylburgii Lips. 1816.
- II. Etymologicon gr. linguæ Gudianum. Ed. F. G. Sturzius. Lips. 1818.
- (III.) Orionis Theb. Etymologicon. Ed. F. G. Sturzius. Lips. 1820.
- Fallmerayer, J. P., Geschichte des Kaiserthums von Trapezunt. München 1827.
- † Finantslov for Finantsaaret fra 1. April 1862 til 31. Marts 1863. Kbh.
- Fog, B. I., Om det theologiske Studium. Kbh. 1861.
- † Forchhammer, G., Oversigt over det kgl. danske Vidsk. Selskabs Forhandlinger og dets Medlemmers Arbeider. 1860 Nr. 2—8 og 1861 Nr. 1—3. Kbh.

- † Forslag til Finantslov for Finantsaaret fra 1. April 1862 til 31. Marts 1863 med Anmærkninger.
- Forster, J. G., Briefwechsel von Therese Huber. 1—2. Th. Leipzig 1829.
- Fritzner, J., Ordbog over det gamle norske Sprog. 1. H. Christiania 1862.
- Geppert, C. E., Die altgriechische Bühne. Leipzig 1843.
- Grammatici græci. Ed. G. Dindorf. V. 1. Herodianus. Lips. 1823.
- Gregorii Corinthii et al. grammaticorum libri de dialectis linguæ gr. Ed. G. H. Schäfer. Lips. 1811.
- Grenzboten, Die, Zeitschrift f. Politik u. Literatur, herausgeg. v. G. Freitag u. J. Schmidt. 20. Jahrg. Leipz. 1861.
- Guizot, L'église et la société chrétiennes en 1861. Paris 1861.
- Mémoires pour servir à l'histoire de mon temps. T. 5. Paris 1862.
- Hagen, I. F., Kirkelig Statistik. Kbh. 1861.
- Hammerich, M., Svenske Læsestykker. 2. Opl. Kbh. 1861. (8 Exempl.)
- Hansen, C., Tavleregningsopgaver (1—2. D.) med Facitlister. Kbh. 1861.
- Hovedregningsopgaver. Kbh. 1861.
- † Hirschsprung, H., Den medfødte Tillukning af Spiserøret. Kbh. 1861. (Doctordisp.)
- Holtén, C., Lysets Naturlære. Kbh. 1861.
- Homers Odyssee v. K. F. Ameis. 2. B. 2. H. Leipz. 1860.
- Hymni Homerici. Rec. A. Baumeister. Leipzig 1860.
- Jahrbücher, Neue, f. Philologie u. Pädagogik. 1861. H. 5—12. 1862 H. 1—4. Leipzig.
- Karamsin, Geschichte des Russischen Reiches. 1—11 B. Leipzig. 1820—33.
- Klee, F., De europ. Staters Historie siden 1816. 15—20. H. Kbh. 1861—62.
- † Linde, A. C. P., Meddelelser ang. Kjøbenhavns Universitet, d. polyt. Lærestanstalt, Sorø Akad. og de lærde Skoler for Aarene 1849—56. 5. H. Kbh. 1861.
- Listov, A., Luthers Huusliv. Kbh. 1862.
- Longinus, Dionysius, De sublimitate. Ed. B. Weiske. Lips. 1829.
- Longi Pastoralia ed. E. E. Seiler. Lips. 1843.
- Maanedsskrift, Dansk, udg. af M. G. G. Steenstrup. 2. Række. Aarg. 1861 og 1—4. H. af Aarg. 1862. Kbh.
- † Meddelelser fra det statistiske Bureau. 6. Samling. Kbh. 1861.

- Molbech, C., Kong Christian den Fjerdtes egenhændige Breve. 1. B. Kbh. 1848. (Gave fra Hr. Møglers Dessau i Horsens.)
- Mommsen, Th., Geschichte d. Röm. Münzwesens. Berlin 1860.
- Munch, P. A., Det norske Folks Historie. 1—4. D. Christiania 1852—59. 2. Hovedafd. 1. B. 1—3. H. ibd. 1861—62.
- Nordmændenes ældste Gude- og Helte-Sagn. Christiania 1854.
- Det gotiske Sprogs Formlære. Christiania 1848.
- Kortfattet Fremstilling af den ældste nordiske Runeskrift. Christiania 1848.
- Mynster, J. P., Af efterladte Breve til. Kbh. 1862.
- Norden, Ugeskrift f. Politik, Literatur og Kunst. 1862. Nr. 1—20. Kbh.
- Nordisk Conversationslexicon. 51—56. H. Kbh. 1861—62.
- Oppiani Cyngetica et Halientica ed. I. G. Schneider. Lips. 1813.
- Petermann, A., Mittheilungen über wichtige neue Erforschungen auf dem Gesamtgebiete der Geographie. 1861. Gotha.
- † Peters, C. A. F., Briefwechsel zw. Gauss u. Schumacher. 1—2. B. Altona 1860.
- Petersen, N. M., Bidrag til den danske Literaturs Historie. III. 2. H. IV—V. Kbh. 1856—61.
- Hist. Fortællinger om Islændernes Færd hjemme og ude. 1. B. 2. Udg. Kbh. 1862.
- Philologus, Zeitschrift f. d. class. Alterthum, herausgeg. v. E. v. Leutsch. 17. Jahrg. 1—4. H. 18. Jahrg. 1—3. H. Göttingen 1860—61.
- Philosophorum græc. fragmenta. Colleg. F. F. A. Mullachius. Paris 1860.
- Prutz, R., Deutsches Museum. Nr. 1—22. Leipzig.
- † Rescripter, Kongelige, og Resolutioner, Love og Expeditioner, Geistligheden i Danmark vedkommende. (Ny Række.) Ved F. C. Schwartzkopf. 5. B. 2. H. (1855) Kbh.
- Revue des deux mondes. 30^e année. Paris 1861.
- Ritter, C., Geschichte d. Erdkunde u. d. Entdeckungen. Berlin 1861.
- † Rosenberg, C., Rolandskvadet. Kbh. 1860. (Doctordisp.)
- Runeberg, J. L., Samlade Arbeten. II—III. Helsingfors 1861.
- Samling af Rescripter, Resolutioner samt collegiale og ministerielle Skrivelser af mere alm. Interesse fra 1660 til 1860. Ved Th. Linde, P. Schørring og O. Algreen-Using. 1—3. H. Kbh. 1861—62.
- Schacht, H., Planternes Anatomi og Physiologi i Grundtræk. Udg. af P. C. Asbjørnsen og F. C. Schübeler. Christiania 1861.

- Sexti Emperici opera gr. et lat. ed. J. A. Fabricius. I—II. Lips. 1840—41.
- Schrøn, Logarithmer, bearb. paa Dansk af H. Lind. I—III. Kbh. 1862.
- Schakspeare, W., Dramatiske Værker, overs. af P. Foersom. 3. Udg., omarb. af E. Lembcke. 3—4. H. Kbh. 1861—62.
— — öfvers. af C. A. Hagberg. 1—12. B. Lund 1861.
- Simesen, R. L., Indbydelsesskrift til den høitidelige Indvielse af Flensborg Latin- og Realskole. Flensborg 1861.
- Sibbern, F. C., Meddelelser af Indholdet af et Skrift fra Aaret 2135. 2. H. Kbh. 1862.
- † Statistisk Tabelværk. Ny Række. 20—21. B. Kbh. 1860.
- Steinthal, H., Charakteristik der hauptsächlichsten Typen des Sprachbaues. Berlin. 1860.
- † Stephani, H., Thesaurus linguæ græcæ. V. I. fasc. 9 & V. VIII. fasc. 7. Paris.
- Thiers, A., Histoire du consulat et de l'empire. T. 18—19. Leipzig 1861.
- Thrige, S. B., Lærebog i Geographien for de lavere Klasser. Haderslev 1861.
- Tidsskrift, Antikvarisk, udg. af det kgl. nord. Oldskrift-Selskab. 1858—60. I—II. H. Kbh. 1860.
— Frihandelsforeningens, redig. af L. Holst. 1. H. Kbh. 1862.
- † — Historisk, 3 Række, udg. af d. danske hist. Forening. Redig. af N. L. Westergaard. 2. B. 1. H. Kbh. 1860.
— Mathematisk, udg. af H. C. F. C. Schjellerup og C. Tychsen. 1861 Nr. 7—12. 1862 Nr. 1—5. Kbh.
— Naturhistorisk, udg. af J. C. Schjødte. 3. Række. 1. H. Kbh. 1861.
— Nordisk, f. Litteratur og Kunst, udg. af L. Dietrichson. 1. B. 1—2. H. Kbh. 1862.
— Nordisk Universitets —. 7. Aarg. 1—3. H. Kbh., Lund, Christiania, Upsala 1861.
— f. Philologi og Pædagogik. 3. Aarg. Kbh. 1861—62.
— f. Physik og Chemi, udg. af A. Thomsen og J. Thomsen. 1. Aarg. 1—3. H. Kbh. 1862.
— Nyt theologisk, udg. af C. E. Scharling og C. T. Engelstoft. 12. B. Kbh. 1861.
- Traup, J. P., Statistisk-topographisk Beskrivelse af Hertugdømmet Slesvig. 1. H. Kbh. 1861.
- Tregder, Græsk Formlære til Sholebrug. 4. Udg. Kbh. 1861.
— Haandbog i den græske og latinske Litteraturhistorie. 2. Udg. Kbh. 1856.

- Tychsen, C., Samling af Ligninger. Kbh. 1862.
 Tzschirner, H. G., Der Fall des Heidenthums. Leipzig 1829.
 Ugeskrift, Evangelisk. 2. Række. Udg. af I. R. Stochholm.
 1861, 1—2. B. Kbh.
 Warming, L., Det jydskes Folkesprog. Kbh. 1862.
 Weisser, L., Bilder-Atlas zum Studium der Weltgeschichte. 19.
 —26. Lief. Stuttgart.
 Welcker, F. G., Griechische Götterlehre. 3. B. Göttingen 1860.
 Vergilii Maronis, P., opera rec. O. Ribbeck. V. I—II.
 Lips. 1859—60.
 Wessel, I. H., Digte. Ved I. Levin. 1—2. H. Kbh. 1861.
 † Westergaard, N. L., Om de ældste Tidsrum i den indiske
 Historie med Hensyn til Literaturen. Kbh. 1860. (Uni-
 versitetsprogr.)
 Wiese, L., A. G. Spilleke nach seinem Leben u. seiner Wirk-
 samkeit. Berlin 1842.
 Wytttenbachii, D., animadversiones in Plutarchi opera moralia.
 T. I—III. Lips. 1820—34.

Desuden har Bibliotheket modtaget Programmer fra de danske og slesvigske lærde Skoler og høiere Realskoler samt fra de holstenske Gymnasier for 1861 og fra de norske lærde og Real-Skoler for 1860.

2. Discipelbibliotheket

har i dette Aar havt følgende Tilvæxt:

- Aftenlæsning, et underholdende Maanedsskrift. 3—4. B. Kbh
 1861—62.
 Andersen, H. C., Nye Eventyr og Historier. 2. Række. 2.
 Samling. Kbh. 1862.
 Auerbach, B., Ivo, den lille Theolog. Frit overs. af Forf. til
 Clara Raphael. Kbh. 1861.
 Barthélemy et Méry, Napoléon en Egypte. Stuttg. 1830.
 Beaumarchais, Barberen i Sevilla. Overs. af A. L. C. de
 Coninck. Kbh. 1861.
 — Figaros Bryllup. Overs. af A. L. C. de Coninck.
 Kbh. 1862.
 Becker, T. A., To Fortællinger fra Enevældens Barndom.
 Kbh. 1862.
 Bjørnson, Bjørnsterne, Kong Sverre. Kbh. 1861.

- Bonaparte, Louis, Réponse à Sir Walter Scott sur son histoire de Napoléon. Stuttgart 1828.
- Bourrienne, Mémoires sur Napoléon. I—XI. Vol. Stuttgart 1829—30.
- Bøgh, E., Lidt til. Kbh. 1862.
- Dickens, C., En Fortælling om to Byer. Overs. af L. Moltke. Kbh. 1859.
- Eda, et Sagn fra Shetlandsøerne. Kbh. 1852.
- Fedder, J., Den sorte Ravn, et Digt. Kbh. 1861.
- Feuillet, O., Feen Brocelyande, Lystspil. Kbh. 1861.
- Goldschmidt, M., Rabbi Eliezer, dramatisk Digtning. Kbh. 1861.
- Grønlund, C., Forverdenens Planter og Dyr. Haderslev 1861.
- Hauch, C., Lyriske Digte og Romancer. Kbh. 1861.
- Hebel, I. P., Schatz-Kästlein des rheinischen Hausfreundes. Stuttgart u. Augsburg 1859.
- Hegermann-Lindencrone, L., Danske Fortællinger. Kbh. 1862.
- Hippel, Th. G. v., Lebensläufe nach aufsteigender Linie nebst Beilagen A, B, C. 1—2. Th. Leipzig 1859.
- Kreuz- und Qverzüge des Ritters A. bis Z. 1—2. Th. Leipzig 1860.
- Homers Ilias von I. H. Voss. Stuttgart u. Augsburg 1858.
- Odyssee v. I. H. Voss. ibd. 1860.
- Houwald, E. v., Sämmtliche Werke. 1—5. B. Leipzig 1858—59.
- Humboldt, A. v., Ansichten der Natur. 1—2. B. Stuttgart u. Augsburg 1859—60.
- Iffland, A. W., Theatralische Werke in einer Auswahl. 1—10. B. Leipzig 1858—60.
- Jouy, L'hermite de la Chaussée-d'Antin. 1—12. Vol. Stuttgart 1828.
- L'hermite en province. 1—11. Vol. Stuttgart 1827.
- Lever, C., En Dags Ridt: Et Livs Roman. Overs. af L. Moltke. Kbh. 1861.
- Livingston, Reise i Syd-Afrika. Overs. v. M. Th. Wöldike. 1—2. B. Kbh. 1859.
- Mémoires d'une contemporaine sur les principaux personnages de la république, du consulat, de l'empire &c. 1—4. Vol. Stuttgart 1828.
- Meyers Universum. 9—11. B. Hildburghausen 1861—62.
- Munch, A., Digte og Fortællinger. Christiania 1855.
- Pigen fra Norge. Christiania 1861.
- Paludan-Müller, F., Nye Digte. Kbh. 1861.

- Rengger et Longchamp, La révolution du Paraguay. Stuttgart 1829.
- Rimestad, C. W., Pekings Erobring og den nordamerikanske Unions Ophævelse. Kbh. 1862.
- Runeberg, I. L., Nadeschda. Paa Dansk ved Fig. Kbh. 1861.
- Sardou, V., Vore Venner, Lystspil. Kbh. 1862.
- Segur, Le comte de, Mémoires. 1—3. Vol. Stuttgart 1829.
- Sørensen, C., Krigen i Norditalien 1859. Haderslev 1861.
- Staël, Mme de, De l'Allemagne. 1—3. Vol. Stuttgart 1830.
- Thiers, A., Konsulatets og Keiserdømmets Historie. Ved I. C. Magnus. 17. D. Kbh. 1860.
- Thrige, S. B., Harald Haardraades Saga. Haderslev 1862.
- Tidsskrift for populære Fremstillinger af Naturvidenskaben. 2. Række. 4. B. Kbh. 1861.
- Valkyrien, et nordisk Digt. Kbh. 1861.
- Yemeniz, E., Fra den græske Frihedskamp, overs. af R. Schmidt. Kbh. 1862.
- Zedlitz, I. C. v., Gedichte. Stuttgart 1859.
- Waldfräulein. Ibd. 1859.
- Dramatische Werke. 1—4. Th. Ibd. 1860.
- Soldaten-Büchlein. Ibd. 1860.
- Altnordische Bilder. Ibd. 1860.

Indtægt.

Beholdning fra forrige Aar	10 Rd. 63. Sk.
Bidrag af Deltagerne	81 „ 20 „
	Ialt 91 Rd. 83 Sk.

Udgift.

Indkjøbte Bøger og disses Indbinding	85 Rd. 19 Sk.
	Beholdning 6 Rd. 64 Sk.

V. Skolebeneficier og Legater.

Ifølge Rectors Indstilling have Skolens almindelige Beneficier for dette Skoleaar af Ministeriet været saaledes fordelte:

1. Høieste Stipendium 50 Rd.: 1. L. Arntzen. 2. G. P. H. Borch. 3. H. A. Møller. 4. H. G. S. Sabroe.

2. Mellemste Stipendium 35 Rd.: 1. F. V. Grüner. 2. H. C. Møller. 3. H. A. I. Jensen. 4. M. C. Nielsen.

3. Laveste Stipendium 20 Rd.: 1. J. H. Leunbach. 2. T. C. F. Møller. 3. C. E. Jensen. 4. L. P. Fabricius. 5. P. S. Christensen. 6. A. V. Kruse.

4. Fri Undervisning: 1. J. Paludan. 2. H. H. V. Jensen. 3. H. F. Paludan. 4. C. E. Paludan. 5. P. T. Sveistrup. 6. H. E. J. Mylord. 7. H. A. Rosendahl. 8. P. Sveistrup. 9. S. T. Leunbach. 10. J. M. Kirkebye. 11. N. F. Stegmann. 12. P. T. Madsen. 13. C. C. T. Madsen. 14. L. L. Tvilstedgaard. 15. H. I. Cohn. 16. M. I. Cohn. 17. V. A. Bruun. 18. T. L. Hansen-Mickdahl. 19. I. C. A. Christensen. 20. M. H. Grabow. 21. A. H. v. Essen. 22. F. L. Crone. 23. C. V. Boesen. 24. J. C. Thorborg.

Det Davidsenske Legat, 2 Portioner paa 10 Rd. hver, tillagdes Disciplene L. Arntzen og G. P. H. Borch.

Af det Flensborgske Legat tilkjenndtes, overensstemmende med Fundatsen, efter fuldendt Aarsprøve 1861 eftermævnte Disciple de vedføjede Flidsbelønninger:

H. F. Paludan: Ossians Digte ved F. L. Mynster.

P. Tommerup: Wilsters Oversættelse af Iliaden og Odysseen.

P. T. Sveistrup: Ingemanns Prinds Otto af Danmark.

H. G. S. Sabroe: Barfods Fortællinger af Fædrelandets Historie.

H. H. L. Seligmann: Wilsters Oversættelse af Odysseen.

P. Sveistrup: Ingemanns Valdemar den Store og hans Mænd samt Dronning Margrete.

J. M. Secher: Holbergs Comedier ved Levin.

A. G. Linde: Wilsters Oversættelse af Iliaden og Flaxmanns 62 Rids til Iliaden og Odysseen.

M. J. Cohn: Oehlenschlägers Nordens Guder.

V. A. Bruun: Holbergs Comedier ved Levin.

S. H. L. Jacobsen: Samme Værk.

C. V. Boesen: Barfods Fortællinger af Fædrelandets Historie.

J. C. Thorborg: Holbergs Comedier ved Levin.

Af Stipendieoverskuds-fonden tilstodes Disciplen A. G. Linde en Understøttelse af 40 Rd. Af samme Fond bevilgedes 6 af Skolens forhenværende Disciple en extraordinair Understøttelse, nemlig Stud. theol. T. Petersen 70 Rd., Stud. jur. G. C. P. L. de Fontenay, Stud. med. C. A. T. E. Søeborg, Stud. theol. N. H. Jørgensen og Stud. jur. C. D. Danielsen hver 60 Rd. samt Stud. jur. O. S. F. Wolder 50 Rd.

VI. Udtog af Skolens Regnskaber

for Aaret fra 1ste April 1861 til 31te Marts 1862.

A. Den egentlige Skolekasse.

Indtægt.

	Rd.	Sk.
1. Beholdning efter Regnskabet 1860—61	1,331	6
2. Renter af Skolens Kapitalformue	74	"
3. Jordebogsindtægter	1,401	73
4. Indtægt af Kirker	100	"
5. Samtlige Skolecontingenter	3,371	32
6. Bidrag fra Stipendieoverskuds-fonden	600	"
7. Indtægt af Svanes Legat	775	"
8. Tilskud fra den almindelige Skolefond	9,500	"
9. Ifølge Decision til Regnskabet for 1860—61	5	"
Summa Indtægt	17,158	15

Udgift.

	Rd.	Sk.	Rd.	Sk.
1. a. Gager til Lærerne	12,402	48		
b. Lærernes Andel i Skolepen- gene	211	"		
c. Pedellens Løn	132	"		
	<hr/>		12,745	48
2. Timeundervisning			985	2
3. Pensioner			516	64
4. Tilskud til Bibliotheket og videnskabelige Ap- parater			450	"
5. a. Bygningernes Vedligeholdelse	149	61		
b. Bygningernes Hovedreparation	666	63 $\frac{1}{2}$		
c. Foranstaltninger til Sikkerhed mod Brandfare	254	"		
d. Leiendgift for Badelocale . .	15	"		
e. Inventariets Vedligeholdelse .	69	48		
	<hr/>		1,154	76 $\frac{1}{2}$
6. a. Brændselsforbrødenheder . . .	312	36		
b. Belysningsforbrødenheder . . .	79	35		
	<hr/>		391	71
7. Skatter og Afgifter			166	12
8. Regnskabsføringen			300	"
	<hr/>		Lateris	16,709 81 $\frac{1}{2}$

	Rd.	Sk.
Transport	16,709	81 $\frac{1}{2}$
9. Forskjellige løbende Udgifter:		
a. Skoleopvartning	20	Rd. „ Sk.
b. Rengjøring	99	— 80 —
c. Porto, Protocoller, Skrive- materialier, Afskrivning	99	— 70 —
d. Programmer og Skolehøitide- ligheder	98	— 56 —
e. Andre Udgifter	34	— 28 —
	<u>352</u>	<u>42</u>
Summa Udgift	17,062	27 $\frac{1}{2}$
Beholdning	95	83 $\frac{1}{2}$
	<u>Balance</u>	<u>17,158 15</u>

B. Legaterne til Skolens Bibliothek.

Indtægt.

1. Renter af en Statsobligation	„	48
2. Jordleie	70	„
3. Teilmanns Legat	20	„
4. Skolekassens Tilskud	450	„
	<u>Summa Indtægt</u>	<u>540 48</u>

Udgift.

1. Underbalance fra forrige Aar	77	26 $\frac{1}{2}$
2. Indkjøbte Bøger og disses Indbinding	425	40
3. Til Indkjøb og Bevarelse af naturhistoriske Gjen- stande	50	58
4. For Udarbejdelsen af en Bibliothekskatalog	100	„
	<u>Summa Udgift</u>	<u>653 28$\frac{1}{2}$</u>
Sammenholdes hermed Indtægten	540	48
fremkommer en Underbalance af	112	76 $\frac{1}{2}$

C. Flensborgs Legat.

Indtægt.

1. Kassebeholdning fra forrige Aar	3	$\frac{1}{2}$
2. Renter af en Statsobligation	„	48
3. Jordleie	64	„
	<u>Summa Indtægt</u>	<u>77 48$\frac{1}{2}$</u>

Udgift.

	Rd.	Sk.
Indkjøbte Bøger og disses Indbinding	108	75
Samenholdes hermed Indtægten	67	48½
fremkommer en Underbalance af	41	26½

D. Stipendiefonden.

Indtægt.

Renter af Fondens Kapitalformue	463	77
---	-----	----

Udgift.

1. Oplagte og udbetalte Stipendier	400	"
2. Overført i Stipendieoverskudsfonden	63	77
Summa Udgift	463	77

E. Stipendieoverskudsfonden.

Indtægt.

1. B' holdning efter forrige Aars Regnskab	967	25½
2. Renter af Fondens Kapitalformue	1,331	78
3. Kornindtægter	631	55½
4. Hanning Sogns Tiendevederlag for 1860	6	"
5. Andel af Svanes Legat	387	48
6. Davidsens Legat	20	"
7. Afgiften fra Hansted Hospital for 1860	254	16
8. Modtaget fra Stipendiefonden	15	"
9. Stipendiefondens Overskud	48	77
10. Renter af Oplagspenge	36	10
Summa Indtægt	3,698	22

Udgift.

1. Skatter	3	74
2. Bidrag til to Enker i Horsens By	40	"
3. Davidsens Legat til to Disciple	20	"
4. Liquideret i Tebstrup Byes Tiende	3	14
5. Regnskasprocenter	62	59½
Lateris	129	51½

		Rd.	Sk.
	Transport	129	51 $\frac{1}{2}$
6.	Udbetalte Stipendier	15	"
7.	Afgivet til Skolekassen	600	"
8.	Extraordinaire Understøttelser	400	"
9.	Udlaant Kapital	1,875	"
	Summa Udgift	3,019	51 $\frac{1}{2}$
	Beholdning	678	66 $\frac{1}{2}$
	Balance	3,698	22

Aarsprøven og Afgangsprøven 1862

afholdes i følgende Orden:

I. Den skriftlige Prøve.

Mandagen den 23de Juni.

9—1. VII. Latinsk Version. 4—8. VII. Geometri.

Onsdagen den 25de Juni.

9—1. VII. Latinsk Stil. 4—8. VI. Tydsk Stil.

Torsdagen den 26de Juni.

9—1. VII. Dansk Stil. 4—8. VII. Arithmetik.

Onsdagen den 9de Juli.

8—11. III. Dansk Stil. 8—12. VI. Latinsk Stil.

8—10 $\frac{1}{2}$. IV. Tydsk Stil. 8—10 $\frac{1}{2}$. I. Tydsk Version.

V. Matematik. 10 $\frac{1}{2}$ —1. V. Tydsk Stil.

IV. Matematik.

3—7. VI. Dansk Stil. 3—6. IV. Latinsk Stil.

V. Dansk Stil. 3—5 $\frac{1}{2}$. II. Tydsk Version.

3—6. III. Lat. Stil og Vers. I. Dansk Stil.

Torsdagen den 10de Juli.

8—11. V. Latinsk Version. 8—10 $\frac{1}{2}$. II. Dansk Stil.

8—10 $\frac{1}{2}$. IV. Regning. I. Regning.

8—11. IV. Latinsk Version. 10 $\frac{1}{2}$ —1. VI. Matematik.

8—10 $\frac{1}{2}$. III. Engelsk Stil. IV. Engelsk Stil.

III. Tydsk Stil.

3—6. VI. Latinsk Stil. 3—6 $\frac{1}{2}$. IV. Dansk Stil.

V. Latinsk Stil. 3—5 $\frac{1}{2}$. II. Regning.

III. Regning.

II. Den mundtlige Prøve.**Onsdagen den 9de Juli.**

Syngestuen.	Syngestuen.
9—11. II, A. Naturhistorie.	3—5. VII, B. Latin.
11—1. II, B. Naturhistorie.	

Torsdagen den 10de Juli.

Syngestuen.	Syngestuen.
9—11. VII, B. Historie.	3—6. I. Tydsk.

Fredagen den 11te Juli.

Syngestuen.	8de Læsestue.
9—11½. VI. Latin.	9—11. V. Historie.
3—5½. VII. Matematik.	11—1. III, A. Tydsk.
	3—5. III, B. Tydsk.
	5—6½. V. Naturhistorie.

6te Læsestue.

9—11½. IV. Matematik.
3—5. II, A. Fransk.
5—7. II, B. Fransk.

Løverdagen den 12te Juli.

Syngestuen.	8de Læsestue.
9—11½. III. Latin.	9—11½. IV. Naturhist.
11½—1. V. Geographi.	3—6½. VI. Matematik.
3—6. I. Historie.	

6te Læsestue.

9—11. II, A. Tydsk.
11—1. II, B. Tydsk.
3—5½. IV. III. Engelsk.

Mandagen den 14de Juli.

Syngestuen.	8de Læsestue.
9—11. VII. B. Græsk.	9—11. III, A. Historie.
11—1. V. Græsk.	11—1. III, B. Historie.
3—5. II, A. Dansk.	4—6½. IV. Historie.
5—7. II, B. Dansk.	

6te Læsestue.

9—12. I. Religion.

3—5. VI. Religion.

Tirsdagen den 15de Juli.

Syngestuen.

9—11½. VI. Historie.

4—7. I. Dansk.

8de Læsestue.

9—11. III, A. Dansk.

11—1. III, B. Dansk.

3—5. III, A. Naturhistorie.

5—7. III, B. Naturhistorie.

6te Læsestue.

9—11. II, A. Geographi.

11—1. II, B. Geographi.

3—5½. IV. Tydsk.

5½—7. VII, B. Naturlære.

Onsdagen den 16de Juli.

Syngestuen.

9—10½. VII, B. Religion.

10½—1. IV. Geographi.

3—5½. IV. Religion.

8de Læsestue.

9—11. III, A. Fransk.

11—1. III, B. Fransk.

3—6. I. Naturhistorie.

6te Læsestue.

9—11½. VI. Græsk.

3—5½. V. Mathematik.

Torsdagen den 17de Juli.

Syngestuen.

9—1. VII, A. Latin.

3—5½. VI. Fransk.

6—6½. VII, A. Hebraisk.

8de Læsestue.

9—11½. VI. Naturhistorie.

4—6. VII, A. Naturlære.

6te Læsestue.

9—11. III, A. Geographi.

11—1. III, B. Geographi.

3—5. IV. Græsk.

5—6½. V. Tydsk.

5te Læsestue.

9—11. II, A. Religion.

11—1. II, B. Religion.

3—4. VII, B. Hebraisk.

Fredagen den 18de Juli.

Syngestuen.	8de Læsestue.
9—12. VII, A. Historie.	9—11½. IV. Fransk.
4—6. VII, A. Religion.	4—6½. VI. Tydsk.
6te Læsestue.	5te Læsestue.
9—12. I. Geographi.	11—12½. V. Religion.
3—5. V. Latin.	3—5. II, A. Historie.
	5—7. II, B. Historie.

Löverdagen den 19de Juli.

Syngestuen.	8de Læsestue.
9—12. VII, A. Græsk.	9—11½. VI. Geographi.
4—6. IV. Latin.	2—6. VII, A. Mathematik.
6te Læsestue.	5te Læsestue.
9—11. III, A. Religion.	9—10½. V. Fransk.
11—1. III, B. Religion.	

Onsdagen den 16de Juli, Eftermiddag Kl. 6—7, afholdes Sangprøven og

Fredagen den 18de Juli, Eftermiddag Kl. 7—8, Gymnastikprøven.

Mandagen den 21de Juli om Formiddagen Kl. 9 prøves de til Optagelse i Skolen anmeldte Disciple.

Tirsdagen den 22de Juli om Formiddagen Kl. 10 bekjendtgjøres Aarsprøvens Udfald, hvorefter Sommerferien tager sin Begyndelse.

Löverdagen den 23de August begynder Undervisningen i det nye Skoleaar.

Til at overvære de mundtlige Prøver indbydes herved Disciplenes Fædre og Foresatte samt Enhver, som interesserer sig for Skolens Virksomhed.
